



22110119



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

GREENLANDIC A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
GROENLANDAIS A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
GROENLANDÉS A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Wednesday 11 May 2011 (morning)
Mercredi 11 mai 2011 (matin)
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Suliakkiissutit arlaat ataaseq suliarissavat:

1.

Ullut ingerlalertorput, tamassa taartuartaalereerpoq. Taseralimmi aasisorsuit ullunik assigiinngitsunik atugaqarsimapput. Aasaq silagigajussuusimavoq, aammalissaaq silarlukkumalleriarluni peqqarneq ajorsimavoq. Nigeq natsikkaangami imaq persorisorsuusarpoq Simiuttat aanngartittarlugit allaat.

5 Silagik silarlullu kalaallip inuunerata ilagerpiarpai, taamaattumik tujorminartut puiulertorneqartarput. Silapilulli sivisunaaleraangat naammagittarneq nikallujuissuserlu killeqanngiusartoq inuit pigisarpaat. Maalaartoqarneq ajorpoq, ilaasali tujorminartoq quiasunnermut sangutittarpaat avaangusuutissaagaluit oqinnerusumik atorqealersillugit.

10 Toqqit ikiliartulerput, malunnartumillu inuerukkiartulerluni. Ullut tamaasa umianik aallartoqartalerpoq, ilaat avannamut, ilaat kujammut.

Umiat aallalersut isigalugit nuanneqaat. Umiaq tupinnartumik utsersoorsuuvoq. Aallalersummi ilaat useqangaaraangamik anguartaasa soorlu iputitik immap qaatigut uniaannassagaat, tassali pukkingaaramik. Isigalugit nangiarnarujussuartaqaat. Inui issoraraangamik aalariarfissaaruttarput, aquttualluunniit sumik nikeriarsinnaangilaq. 15 Qajartaasa aamma qaannatik ulikkaarlugit usiartarput, ilami iluatinnartorpassuit qimaannarneq ajornaraluarmata.

Maani Attup eqqaani nunallit, Sarfarmiullu assorsuaq pilisarput. Taseralimmiit ukiivimminnut ungasikkaluaqisoq piliaminnik umiaq ulikkaarlugu siussereersimapput. Iлами eqiasuffeqarnatillu merserisaqanngillat. Piliarpasuit qimatulivinnut inaalinneqarput, 20 isugutammit – teriannianillu pineqartussaajunnaarlugit.

Qimatuliviit alannguartaniittarput ujarassuit nakkarnikut akornanni. Ilaanni ukiivinnut qanippiarneq ajorput orninnerilu pisariusarlutik. Piaaralutik piliatik taama inaalittarpaat, tassa nalinginnaq ingerlatiinnarlugit nerisassaangimmata, – sillimmataasussaammata isumalluutaallutik ullunut piniagassaaleqinartunut, – piniakkammi nalunaqimmata. 25

Taama umiaq ulikkaarlugu siussigaangamik, aamma taamatut usitigalutik aallavittarput.

Aasap ingerlanerani inuusuttut aavartartut tuttoqarneranik arlittarpaat. Looriinnguakut erneru aavaramik arlalerarsimallutik tikissimapput, taanna nukaa Buujuk pernarriartuugamimi nukatugatsiarsuarmik pernarssimavoq. Kisianni aatsaat taama sivisutigisumik nammassimagami naalliuperaarnini eqqaasarpaa qungatsinilu ullut arlallit sannersimatissimallugu.

30 Ullut ilaanni Taseralimmi aasisut amiakkoriligaat iterput sila atoruminarluartoq. Ullut kingulliit tulleriit tamani tamaani pikisut takussaapput; ullumili pinngitsoqaratik pikerrapput, ilaallu aallartalereerput, kingulerutilersullu soorlu qimalikkat.

Kujataamiut avannaamiullu ungasinnerusunit aggersimasut angerlamut ingerlavissaat ungasaaq, – anguartinngui qasusuinaalissapput. Tammaarnialeraangamik umiap 35 usingiarnersua pisariusaraluaqaaq, taamaattullu ullaakut aallarnialeraangamik usilersornersuaq suliaqarnartaqaluni. Tamarmilli angerlarniartuugamik aalalluarlutik sulisarput, qasulernertillu akiortarpaat isuma ataaseq tamarmik pigigamikku, tassa: Angerlamut ingerlagamik, – nunartillu tikikkunikku aatsaat eqqissiumaarlutik. Anguartit ulloq isukkaarlu iputtuurtarput, ilaannilu unnungaartoq aatsaat tammaararaat. Ullaaralaannguaq utoqqaat itersaalersarput pikilerlutillu.

40 Silap atoruminarnerani qasuffissaqanngitsutut ingerlaartuurtarput. Aatsaat naammatsillutik sinillutillu qasuersertarput anorimit malinnillu sapernugaangamik.

Tulugarsuit Taseralik qulangiuaarpaat qaarsilaannguatsiaqalutik. Ilaat malersuuttarput nammaassaariaqattaarlutik, – nuannaarnermillu nilliinnartarlutik. Akornuserneqannguarnatik perlukorpasuit mamarnersiunnartarpaat. Ullut erinigisatik atulerpaat, tassami aasap ingerlanerani 45 qasseeriarlutik tamaanga paasinaasareersimapput, inuilli ersiginnermit ungasinniartarsimallutik naak ilaanni iluatsitseriarlutik mamarluinnartunik tillittarsimagaluarlutik.

Inuusuttut arlallit aappassaminnik اساسمىننىك naapitsisimapput – taamalu siulimik inuunerat nangillugu atorpaat, ilaqtariit imaluunniit inuiqatigiit qoloruunngitsut atattuinnaqqullugit nunarsuarpullu asasarput alianaagisarput qaqugorsuarmut 50 inoqartuinnaqqullugu sapiitsunik, merserisaqanngitsunik imminnullu napatilluartunik.

Otto Rosing, *Taseralik* (1955)

- Inuusutissarsoriaaseq atuakkami ersersinneqartoq isummerfigiuk, nassuiarlugulu naleqartitat piginnaasallu suut innuttanit pingaartutut isigineqarnersut.
- Atuakkiortup kalaallisut allaaserinneriaasia isummerfigiuk. Ilanngullugu uiguutip SUAQ-ip (soorlu makkunani *aasisorsuit*, *utsersoorsuuvoq*, *nunarsuarpullu* il.il.) atorneqarnera isummerfigiuk.
- Asanninnerup aappariinnerullu atuakkami oqaluttuarineqarnera isummerfigiuk.

2.

Nunaga

Anoraannguaq qaagit kivinnga
mallit qaartartut qarsullugit
nunavinnut ingerlannianga
sermit qaqqallu ornillugit!

5 Tassaniippoq inuunerma sorlaa
qaqqat innaanni naasimasoq,
aputillu imertertuarpaa
aasap kissaanit aassimasup.

10 Qaarsut qaanni uissutaraakka
mallit qaartartuartut nipaata,
asimiillunga naalaartaraakka
qaqqat kuuisa kuuppaluat.

15 Imavissuit qaallualaartut
timi soorlu qangattaattaraat,
siulimmi qajaasa sapiitsut
kiffaanngissuseq toqqortaraat.

20 Qaqqat innaagut kuunneri kuuit
erinat asanarnersaraat,
siulittami inngerutaasa
erinaasa nangitsisoraat.

Uummatikkullu kuussuit kuuttut
siuaasama ammagaraat,
pitsit qaffarnerallu Inuttut
siuaasat tunissutigaa.

25 Nipangernatik ittukkumaarput
pitsit taama Inuttut sanaat,
uummatitsigut sarfarumaarput
atatillugu sermit nunaat.

30 Asavakka imaq seqinerlu,
tassaniippoq kipitsaviga,
qaqqat portornit, sermersuarlu
naassaangitsoq uummatiga.

Moses Olsen, *Puillassoq pikialârtoq* (1969)

- Taallami oqaluttuartoq pillugu qanoq ilikkagaqarpugut?
 - Oqaatsit assigiinngitsut soorlu *piseq*, *inngerut* aamma *qajaq* qanga inooriaatsimik ilaqarput. Tamanna pingaaruteqarpa?
 - Nipit assigiinngitsut taallami isumaliutigikkit.
-